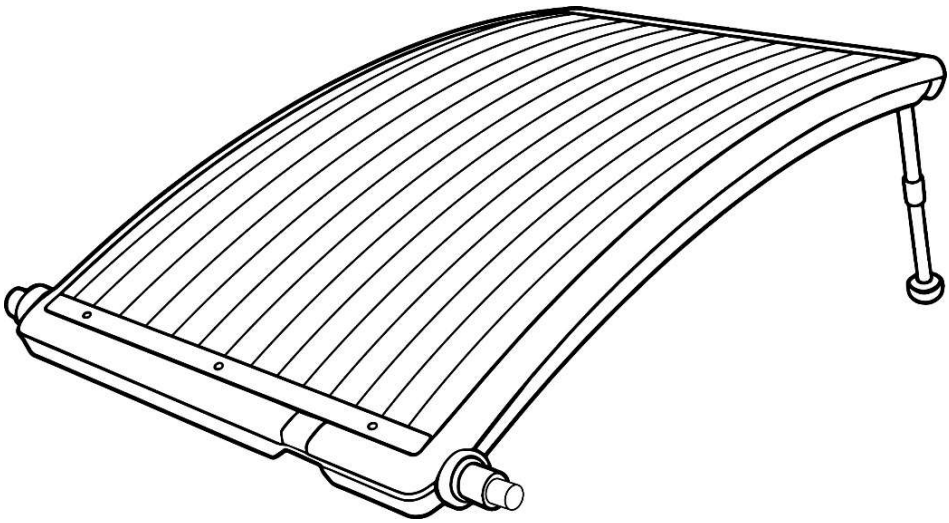
PRIMASTER.

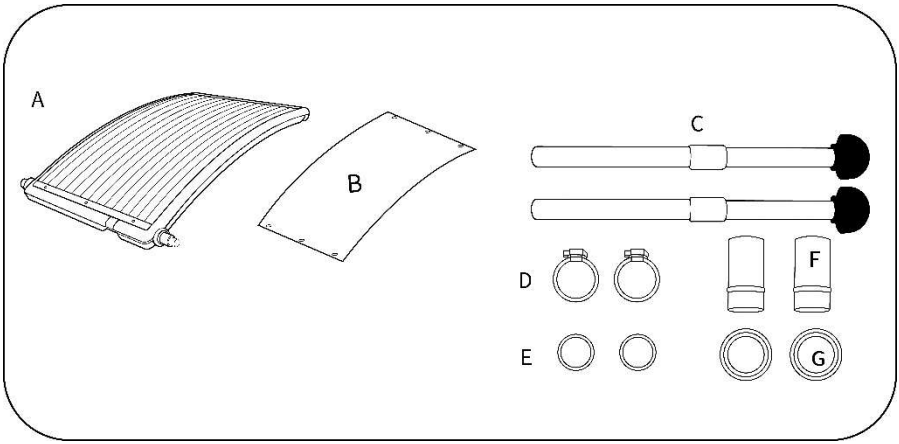
Sonnenkollektor

Model-Nr.: AOK-H21

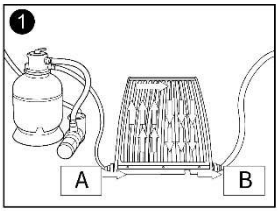
EAN: 4333692996402

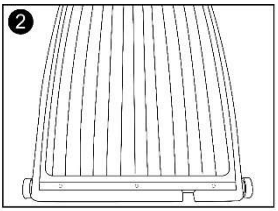


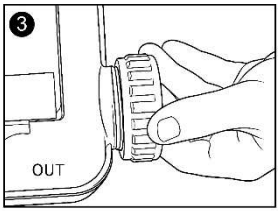
TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

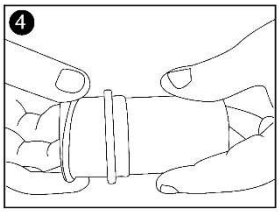


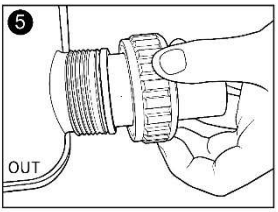
AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

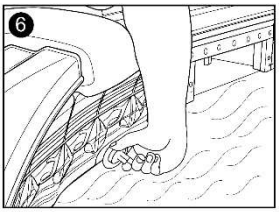


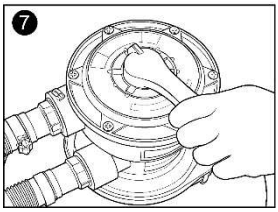


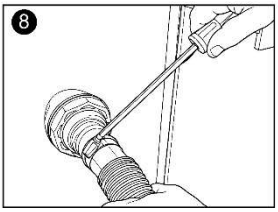


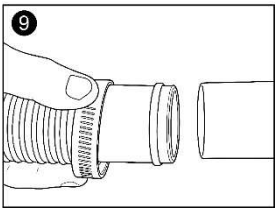


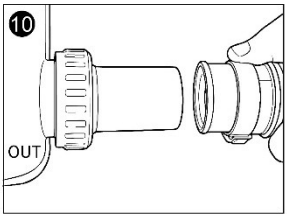


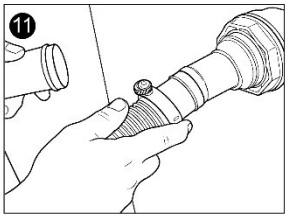


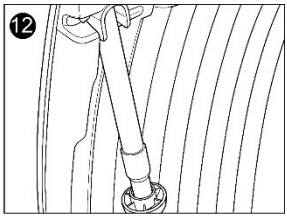


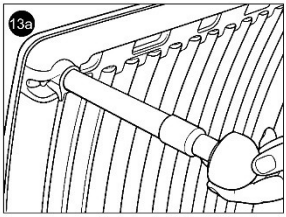


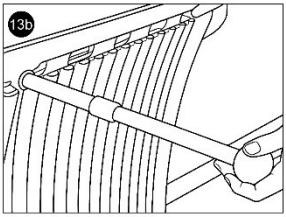


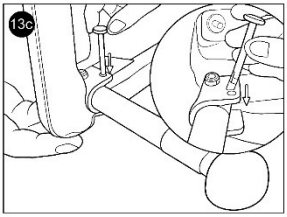

10
OUT

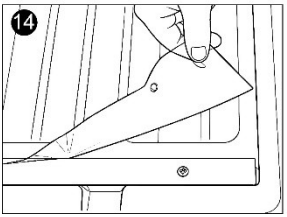

11

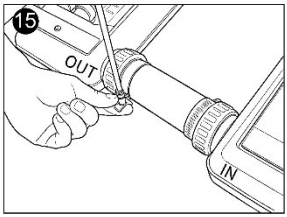

12

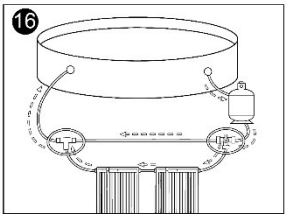

13a


13b


13c


14


15
OUT
IN


16

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang beachten Sie bitte folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung.



WICHTIG!
Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung mitzugeben.



ACHTUNG! POTENZIELLE GEFAHR!
Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!
Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG
Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. im schlimmsten Fall sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie Ihr Filtersystem immer ab, wenn Sie an dem Sonnenkollektor arbeiten.
- Dieser Sonnenkollektor ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder von dieser unterwiesen über die Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen und stellen Sie sich nicht auf den Sonnenkollektor.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Voraussetzung für die Installation

- Pool muss komplett aufgebaut und mit Wasser gefüllt sein.
- Pool verfügt über ein Filtersystem.
- Notwendigen Verbindungsschläuche, um den Pool und das Filtersystem mit Wasser zu versorgen sind vorhanden. (Ø 32/38 mm)

Funktionsweise Abbildung 1
Der Anschlussschlauch befördert das von der Filteranlage kommende kalte Wasser in die Kammern des Solarkollektors wo es durch die Sonnenenergie erwärmt und anschließend wieder durch den zweiten Verbindungsschlauch zum Pool geleitet wird.

A= Leitung von der Filteranlage zum Solarkollektor

B= Leitung vom Solarkollektor zur Einlaufdüse des Pools.

Die Erwärmung des Wassers ist von folgenden Faktoren abhängig: Durchflussmenge und Sonneneinstrahlung. Der Sonnenkollektor funktioniert nur effizient bei Sonneneinstrahlung. Dieser kann auch bei schlechtem Wetter an der Pumpe angeschlossen bleiben, da diese nur einen geringen Druckverlust bei der Pumpe verursacht.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Sonnenkollektor dient zur Wassererwärmung mittels Sonnenenergie. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen.
Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

AUFBAU

Der ideale Auffstellort

- Ihr Sonnenkollektor muss an einem Platz mit möglichst maximaler Sonneneinstrahlung positioniert werden.
- Positionieren Sie den Sonnenkollektor nie oberhalb des Wasserspiegels Ihres Pools.
- Halten Sie einen gewissen Sicherheitsabstand zum Pool ein.

Montage

1. Nehmen Sie den Sonnenkollektor aus der Verpackung (Abbildung 2)
2. Nehmen Sie die Verschraubung vom Ein- und Auslauf ab. (Abbildung 3)
3. Geben Sie den O-Ring auf beide Anschluss-Stücke und befestigen Sie diese fest auf dem Ein-und Auslauf. (Abbildung 4, 5)
4. Schließen Sie die Wasserzufuhr bei der Einlaufdüse im Pool. (Abbildung 6)

5. Stellen Sie sicher, dass alle wasserführenden Leitungen geschlossen sind (Abbildung 7)
6. Entfernen Sie die Leitung zwischen Filterpumpe und Einlaufdüse. Schrauben Sie nur die Verbindung direkt bei der Einlaufdüse ab. (Abbildung 8)
7. Schließen Sie diese Leitung nun beim Sonnenkollektor an (Abbildung 2 Punkt A) und befestigen Sie diese mit einer Schlauchklemme. (Abbildung 9)
8. Befestigen Sie den im Lieferumfang befindlichen Schlauch Ø 38 mm auf der Auslaufseite des Solarkollektors (Abbildung 2 Punkt B, 10) und das zweite Ende des Schlauches mit der Einlaufdüse Ihres Pools. (Abbildung 11).
9. Klappen Sie die Füße des Sonnenkollektor nach außen und stellen Sie die gewünschte Länge ein. Dazu halten Sie das Ende der Aluminiumstange, drehen dieses zum Entsperren gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Kollektorfuß in die gewünschte Länge. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder arretieren (Abbildung 12, 13a, 13b).
10. Stecken Sie jeweils einen Splint durch die beiden Löcher der Füße (Abbildung 13c).
11. Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Oberseite des Sonnenkollektors. (Abbildung 14).

Anschluss mehrerer Sonnenkollektoren
Wenn Sie die Heizleistung erhöhen möchten, können Sie mehrere Kollektoren zusammenschließen. (Abbildung 15). Sie benötigen dazu einen Poolschlauch Ø 38 mm. Wir empfehlen, abhängig von der Leistung Ihrer Filteranlage, die Verbindung von maximal 2 Kollektor.

INBETRIEBNAHME
Wenn der Sonnenkollektor aufgebaut und die Schläuche mit der Filterpumpe und dem Pool verbunden sind, öffnen Sie den Wasserzufluss und sorgen Sie dafür, dass Wasser durch den Schlauch fließt. Anschließend schalten Sie das Filtersystem ein. Luftblasen werden aus der Einlaufdüse im Pool aufsteigen. Das kommt daher, weil die Luft aus dem Sonnenkollektor gedrückt wird. Sollte dies länger als 2 - 3 Minuten dauern, überprüfen Sie Ihre Installation auf Dichtheit.
Hinweis: Decken Sie Ihr Pool in der Nacht ab, um Wärmeverluste zu vermeiden.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE
Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Reinigung
Sämtliche Teile dürfen ausschließlich mit Wasser gespült oder gereinigt werden. Reinigungsmittel können die Schutzabdeckung beschädigen.

Überwinterung
Der Sonnenkollektor sollte nicht der kalten Witterung ausgesetzt werden. Vor dem ersten Frost, oder am Ende der Poolsaison muss der Solarkollektor an einem frostsicheren Platz gelagert werden.
Lassen Sie alles Wasser aus dem Sonnenkollektor ab, indem Sie die Poolleitungen entfernen. Überwintern Sie das Gerät an einem frostsicheren Platz.
Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Inneren des Gerätes befindet, da dieses gefrieren kann. Gefrorenes Wasser dehnt sich aus und kann so die Solar-Kammern beschädigen.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursachen
Der Pool wird nicht beheizt	Gehen Sie sicher, dass Wasser durch die Schläuche fließt.
	War es sonnig genug?
	Nutzen Sie die maximal mögliche Sonneneinstrahlung und erhöhen Sie die Laufzeit der Filterpumpe
	Decken Sie Ihren Pool über Nacht ab, um Wärmeverluste zu vermeiden.
	Möglicherweise sind mehrere Sonnenkollektoren nötig.
Kein anfängliches Blubbern, nachdem das Gerät an die Pumpe angeschlossen wurde	Kontrollieren Sie das Filtersystem und stellen Sie sicher, dass Wasser vom Pool durch die Filterpumpe, dann durch den Sonnenkollektor und anschließend durch den Verbindungsschlauch zurück zum Pool fließt.
Luftblasen kommen aus dem Pool-Rücklauf, nachdem die Pumpe eingeschaltet wurde	Überprüfen Sie die Verbindungsschläuche auf etwaige Beschädigungen.
	Kontrollieren Sie, ob die Schlauchklemmen fest genug angezogen worden sind.
Auslaufendes Wasser	Überprüfen Sie die Dichtungen im Leitungssystem.
	Kontrollieren Sie, ob die Schlauchklemmen fest genug angezogen worden sind.
	Überprüfen Sie die Verbindungsschläuche auf Risse.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen LxBxH	110x69x14 cm
Maximaldruck	1 bar bei 20°C
Wasserdurchfluss max.	10.000 l/h
Wasserinhalt Kollektor	12 l

Richtwerte zur Erwärmung Ihres Pools*
1 m³ Wasser > 1 Tag > max. 11,1 °C
14 m³ Wasser > 1 Tag > max. 0,8 °C
14 m³ Wasser > 5 Tage > max. 4,0 °C
* Resultate basieren auf 10 Stunden direkter Sonneneinstrahlung pro Tag und können aufgrund von Wetterveränderungen variieren. Der Pool wurde mit einer Solarplane abgedeckt. Außentemperatur ca. 20 °C.

ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtliche Recyclingstellen entsorgen können. Werfen Sie den Sonnenkollektor nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diesen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell gültigen Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung

NOTICE

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de construction et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons garantir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union Européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures à ceux-ci. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un·e de nos employé·e·s qualifié·e·s pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation, ou pour toute assistance technique.



IMPORTANT !
Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !
Respectez les consignes de sécurité et la notice de construction afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE DE SUFFOCATION !
Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT
N'apportez en aucun cas une modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Arrêtez dans tous les cas votre système de filtration lorsque vous manipulez l'installation solaire.
- N'utilisez pas de lubrifiants à base de pétrole pour les raccords. Ce type de produits agresse les éléments en plastique de cet article.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles, ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillé·e·s afin qu'ils/elles ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne vous asseyez pas ni ne montez d'aucune façon sur ce capteur solaire.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Conditions nécessaires à l'installation

- Vous êtes en possession d'une piscine intégralement installée et déjà remplie avec de l'eau.
- Cette piscine dispose d'un système de filtration.
- Vous disposez des tuyaux de raccordement nécessaires pour l'alimentation en eau de la piscine et du système de filtration. (Ø 38 mm)

Fonctionnement (illustration 1)

Le tuyau de raccordement achemine l'eau froide arrivant de votre système de filtration dans les chambres de l'installation solaire. Elle y est chauffée par l'énergie solaire, puis redirigée vers la piscine via le second tuyau de raccordement.

A = conduite allant du système de filtration au capteur solaire

B = conduite allant du capteur solaire à la buse d'entrée de la piscine.

Le réchauffement de l'eau dépend des facteurs qui suivent : débit de l'eau et rayonnement solaire. Le chauffage solaire n'est efficace que si le soleil brille. Le système peut cependant rester connecté à la pompe par mauvais temps, car il ne provoque qu'une légère perte de pression au niveau de celle-ci.

UTILISATION CONFORME

Cette installation solaire est destinée au réchauffement d'eau au moyen d'énergie solaire.

Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques, et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez l'appareil.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

CONSTRUCTION

Le lieu de pose idéal

Votre installation solaire doit être mise en place à un endroit le plus ensoleillé possible.

- Ne positionnez jamais ce capteur solaire au-dessus de l'eau de votre piscine.
- Veillez toujours à observer une certaine distance de sécurité par rapport à celle-ci.
- Ce capteur solaire doit être installé d'une manière qui permet la réception d'un maximum de rayonnement solaire.

CONSTRUCTION

1. Retirez le capteur solaire de son emballage (illustration 2)
2. Retirez les embouts filetés des buses d'entrée et de sortie. (illustration 3)
3. Mettez le joint torique en place sur les deux points de raccordement et fixez-les sur les buses d'entrée et de sortie. (illustrations 4 et 5)

4. Fermez l'arrivée d'eau au niveau de la buse d'entrée de la piscine. (illustration 6)
5. Assurez-vous que chaque conduite d'arrivée d'eau soit fermée (illustration 7)
6. Retirez la conduite entre la pompe de filtration et la buse d'entrée. Dévissez uniquement la connexion directement au niveau de la buse d'entrée. (illustration 8)
7. Raccordez ensuite cette conduite au capteur solaire (illustration 2, point A) et fixez-la au moyen d'un collier de serrage. (illustration 9)
8. Fixez le tuyau Ø 38 mm inclus à la livraison au niveau de la buse de sortie du capteur solaire (illustration 2, point B, 10) et sa seconde extrémité à la buse d'arrivée de votre piscine. (illustration 11).
9. Dépliez les pieds du capteur solaire vers l'extérieur et réglez la longueur selon vos préférences. Pour ce faire, agrippez l'extrémité de la barre d'aluminium et faites-la tourner dans le sens antihoraire afin de la débloquer. Tirez ensuite le pied du capteur jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Une rotation dans le sens horaire permet un verrouillage et un maintien en place (illustration 12, 13a, 13b).
10. Placez une goupille fendue dans les deux trous des pieds (illustration 13c).
11. Retirez le film protecteur de la partie supérieure du capteur. (illustration 14).

Raccordement de plusieurs capteurs
Si vous désirez augmenter la capacité de chauffage, il vous est possible de raccorder plusieurs capteurs à la fois (illustration 15). Vous aurez besoin, pour ce faire, d'un tuyau de piscine Ø 38 mm. Nous vous recommandons, en fonction de la performance de votre système de filtration, de ne pas raccorder plus de 2 capteurs.

MISE EN SERVICE
Une fois votre installation solaire montée et les tuyaux raccordés à la pompe de filtration et à la piscine, ouvrez l'arrivée d'eau et assurez-vous que l'eau passe bien par le tuyau. Mettez ensuite votre système de filtration en route. Des bulles d'air remonteront dans votre piscine depuis la buse d'entrée. Cela est dû au fait que de l'air est éjecté par pression du capteur solaire. Si ce phénomène devait durer plus de 2 à 3 minutes, vérifiez l'étanchéité de votre installation.
Remarque: couvrez votre piscine durant la nuit afin d'éviter les pertes de chaleur.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET ENTRETIEN
Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un·e professionnel·le conformément aux consignes du fabricant. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

Nettoyage
Tous les éléments ne peuvent être nettoyés ou rincés qu'à l'eau exclusivement. Les produits nettoyants peuvent endommager leur protection.

Durant l'hiver
Ce capteur solaire n'a pas été conçu pour faire face aux saisons froides. Il doit être entreposé à l'abri du gel avant l'apparition de celui-ci ou à la fin de la « saison des piscines ».

Videz-le entièrement de l'eau s'y trouvant en en séparant tous les tuyaux. Entreposez l'appareil à l'abri du gel durant l'hiver. Retirez les conduites de retour de la piscine. Assurez-vous qu'il n'y ait plus du tout d'eau dans l'appareil, au risque que celle-ci n'y gèle. L'eau gelée se dilate et pourrait donc endommager les chambres solaires.

DÉPANNAGE

Problème	**cause possible / solution**
Votre piscine n'est pas réchauffée.	Assurez-vous que l'eau passe bien par les tuyaux.
	Le soleil a-t-il suffisamment brillé ?
	Profitez au maximum du rayonnement solaire et laissez votre pompe de filtration tourner plus longuement
	Couvrez votre piscine durant la nuit afin d'éviter les pertes de chaleur.
	Il est possible que vous ayez besoin d'utiliser plusieurs capteurs solaires.
Aucune formation de bulles après le raccordement de l'appareil à la pompe.	Vérifiez votre système de filtration et assurez-vous que l'eau de la piscine passe par la pompe de filtration, puis par le capteur solaire, et pour finir par le tuyau de raccordement avant d'arriver dans la piscine.
Des bulles d'air s'échappent de la conduite de retour de la piscine après la mise en marche de la pompe.	Assurez-vous que les tuyaux de raccordement ne soient pas endommagés.
	Vérifiez que les colliers de serrage ont été fixés assez solidement.
Fuite.	Vérifiez les joints d'étanchéité de vos tuyaux.
	Vérifiez que les colliers de serrage ont été fixés assez solidement.
	Assurez-vous que les tuyaux de raccordement ne soient pas fissurés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions longueur x largeur x hauteur	110 x 69 x 14 cm
Pression maximale	1 bar pour 20 °C
Débit d'eau max.	10 000 l/h
Contenance du capteur	12 l

Valeurs indicatives pour le réchauffement de votre piscine*
1 m³ d'eau > 1 jour > max. 11,1 °C
14 m³ d'eau > 1 jour > max. 0,8 °C
14 m³ d'eau > 5 jours > max. 4,0 °C
* Ces résultats se basent sur un rayonnement solaire direct durant 10 heures par jour et peuvent varier en raison de changements des conditions météorologiques. La piscine a été couverte avec une bâche solaire. Température extérieure d'environ 20 °C.

ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l`emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

Globus Fachmärkte GmbH & Co. KG
Zechenstraße 8
66333 Völklingen
Für den Reklamationsfall:
Herstelleradresse und Order Nr. aufbewahren
www.globus-baumarkt.de